

Quando l'aritmetica e' un'opinione

Shanghai, dicembre. — "Scusi, signor giornalista, che ci sta a fare lei in Cina se non ci parla neppure di rivoluzione, di guerre civili, di massacri e di altri svaghi del genere, che, a quanto si apprende dalle gazzette, lei dovrebbe avercene fuori della porta, tutti i giorni? Forse percorre sempre le stesse vie rimaste casualmente pacifiche e non ha mai provato a svoltare a destra o a sinistra dove, probabilmente, sarebbe caduto in mezzo a uno di quei fattacci palpitanti che, telegrafati alle agenzie londinesi, fanno venire la pelle d'oca persino al pubblico dei cinematografi il quale, non faccio per vantarmi, è già abituato a vederne di cotte e di crude. Su via, ci faccia divertire un tantino!"

Così, mi giunge la voce attraverso gli spazi, di quel mio lettore assiduo che, secondo una leggenda sparsa da amici compiacenti, esisterebbe realmente in qualche parte d'Italia. Ed io mi affretto a soddisfarlo raccontandogli in due battute un fatterello capitato a Genova una decina d'anni fa quando, recatomi a colazione in una trattoria qualunque ed avendo chiesto del pesce, mi sentii rispondere dal cameriere: "Mi dispiace, oggi non ne abbiamo, perchè non è arrivato il treno da Milano, a causa dello sciopero ferroviario". Capito il doppio senso?

Ecco, qui a Sciangai, quelle tali notizie le aspettiamo anche noi dalle Agenzie londinesi e le leggiamo con sincero raccapriccio sul *North China Journal*; come lei le legge con un onesto brivido sulle gazzette del suo villaggio.

Intendiamoci; i fattacci avvengono, la rivoluzione c'è, la guerra civile non manca, i massacri sono veri, ma chi se ne accorge? La Cina è un paese grande come l'Europa e la sua popolazione rappresenta un quarto di tutta la popolazione della terra, perciò gli avvenimenti che, guardati da lontano, sembrano importanti, da vicino si riducono a semplici episodi locali, e non si riesce ad inquadrarli in una visione generale della situazione.

A Londra o a Carate Brianza si dice: "In Cina ha avuto luogo uno scontro sanguinosissimo fra truppe regolari ed irregolari (mi piacerebbe sapere quali sono queste e quelle); si contano mille morti o centomila o qualcosa di mezzo. Manca la conferenza". Non mancano però i particolari più atroci, i nomi di località e di generali, il numero delle vittime innocenti e di quelle che lo sono un po' meno; e la storia ha aggiunto un capitolo nel suo gran libro... di storia. La fonte della notizia? Cinese. Ah! Per qualche rivolo ignorato essa arriva ad un ufficio telegrafico, per dove, rimpannuciatasi come si conviene per potersi presentare al pubblico nella veste di grande avvenimento, riparte in pompa magna o va a commuovere il mondo.

A volte la notizia non è cinese; viene da missionari, da ufficiali o da impiegati europei ed allora è vera;

ma allora, amico lettore, lei avrà certamente notato che si riferisce quasi sempre a qualche episodio personale ed isolato. Non è ancora la storia.

E' un peccato, perchè potrei fare un figurone mandando di qui delle corrispondenze sensazionali con un titolone più sensazionale ancora e giù, patatim patatim, morti, feriti, impiccati e prigionieri, tanto, più se ne ammazzano sulla carta e più ce n'è per le strade.

Difatti, non le sarà sfuggito che se si vanno sommando tutti i cinesi accoppiati nell'ultimo ventennio, dalle inondazioni, dalle guerre, dal boia e dagli altri flagelli di cui è copiosamente fornita questa formicolante umanità, ci dovremmo ormai trovare qui in un mezzo deserto. La colpa è dell'aritmetica e se non mi sbaglio, può dirne qualcosa anche il professor Einstein, il quale in Cina deve avere scovato la sua teoria della relatività. Il cinese bene informato a cui si chiede, per esempio, quanti soldati seguono il generale Feng, dirà indifferentemente trentamila o trecentomila, e dal suo punto di vista, non ha torto. Sono più di trentamila certamente e siccome trecentomila è fuori di dubbio più di trentamila... Mi sono spiegato?

Questa mentalità è applicata del resto in tutte le contingenze della vita, tanto che non c'è da meravigliarsi se — putacaso — la distanza fra due località è misurata in modo diverso all'andata ed al ritorno. Il solito cinese, o un altro, affermerà che da x a y ci sono sessanta "li", ma da y a x ne conterà ottanta e, se piove, arriverà a novanta. Il calcolo è fatto sulla difficoltà della strada ed eventualmente sulle intemperie. Ci gioca dentro anche il giorno e la notte; di notte la distanza è maggiore. Il "li" sarebbe l'unità di misura corrispondente, in teoria, a circa novecento metri che, in salita, si riducono forse a trecento e sotto la neve possono scendere a meno di duecento; se il terreno è molto accidentato un "li" non supera i cento metri.

"E' una semplificazione", mi assicura un amabile ed intelligente cinese senza la benchè minima intenzione di ironia e me lo dimostra. I trasporti sono pagati ad un tanto per "li", evidentemente però se la strada è in salita o è cattiva, si deve pagare di più, come succede in Europa. Allora, invece di aumentare la tariffa si aumentano i "li", lasciando le tariffe base sempre invariate. E' chiaro? Lo aumento è arbitrario e soggettivo, ma come si fa a sottilizzare su certe piccole cose?

Noi occidentali siamo affetti dalla mania dell'esattezza e non ci accorgiamo che si può vivere benissimo sulle approssimazioni.

"Quanti anni ha lei?" si può domandare impunemente ad una cinese, senza vederla arrossire, o ingiallire, per dir meglio. Essa non avrà il minimo imbarazzo, perchè non ha l'obbligo della precisione e mentre una signora europea, credendosi in dovere

di essere esatissima, risponderà, ventotto e nove mesi, quando saranno appena trentanove, una cinese dirà semplicemente: "Venti o quaranta". Il sistema è comodissimo e lei, amico lettore, potrebbe suggerirlo alle sue conoscenti femminili, qualche bugia di meno e qualche turno di purgatorio risparmiato.

Nelle questioni di denaro poi c'è da fare impallidire la buona anima di Euclide, se le anime impallidissero. La moneta corrente in tutto il paese essendo di rame, non si sa mai quanto ce ne vogliono per fare cento. In alcune provincie ne occorrono novantuno o ottantatré e in altri bastano solo una trentina. Ma il più bello è dato dal peso in once dell'argento, costituendo questo la vera unità monetaria conosciuta sotto il nome di "tael". Il "tael" non esiste; esso è il corrispondente in verghe aurifere delle varie divise in corso. Or bene, la misura dell'oncia è diversa da un villaggio all'altro e ciò porta un non lieve pregiudizio allo straniero, il quale non sa mai quanto possiede. Una cosa sola è certa; che possiede sempre meno di quello che crede, perchè se sbaglio c'è, non è mai a scapito del commerciante locale. Eppure qualcuno dubita dell'intelligenza dei cinesi!

In tali incertezze è forse da ricercare lo squilibrio fra le domande e le offerte nella pratica quotidiana.

"Quanto volete di quella statuetta di legno?"

"Cinquanta dollari" (il dollaro di Sciangai vale ora poco più di sei lire).

"Ve ne dò dieci".

"Impossibile, facciamo quaranta".

"Dieci, ho detto, addio".

Le forze Aeree Canadesi

Le forze canadesi hanno ordinato nuovi aeroplani del tipo "Tignola" che verranno usati per l'istruzione degli ufficiali dell'aviazione canadese nei voli cosiddetti ciechi. I voli ciechi fanno parte dell'istruzione regolare dei piloti e sono destinati a far prendere ad essi la pratica degli istrumenti, la quale è particolarmente necessaria la notte, tra le nubi e la nebbia quando cioè i piloti debbono fare assegnamento soltanto sull'altimetro, sull'indicatore di velocità del vento, sul quadrante che mostra i giri del motore.

A SAPONARA DI GRUMENTO (Potenza) è stato nominato Podestà il Signor Florio Antonio Domenico.

Di questo passo marciano "anco l'altre faccende", e potrei buttar giù un vero trattato di aritmetica cinese, sulle misure di superficie, di capacità, ecc., se non temessi di annoiarla, illustre e peregrino lettore; voglia peraltro concedermi di non insistere nella richiesta formulata in principio di questa corrispondenza, perchè, come Ella avrà intelligentemente compreso, non sono in condizioni di soddisfarla. La verità sugli "Avvenimenti cinesi" è così aleatoria e soggetta ai più strani fenomeni di relatività, da lasciarmi profondamente incerto sulla sua portata. Potrei inonestamente svalutarla o sopravvalutarla e nella mia proibita giornalistica preferisco tacere. Anzi — e perdoni il disturbo — se costi ha notizie sulla situazione in Cina me le mandi. Mi farà un piacere.

FRANCESCO GASPARINI

Savoia Restaurant

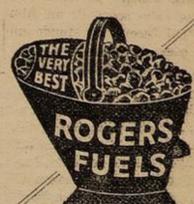
1070 Osborne St., Montreal
Dominion Square
Tel. Harbour 3001

IL RISTORANTE PREFERITO
RITROVO DEI TURISTI

Cucina italiana insuperabile —
Giardino invernale - musica e
danze tutte le sere — Concerto
speciale tutte le domeniche durante
i pastri.
Servizio cortese inappuntabile.

Distributori in tutte le parti della città

COMBUSTIBILE PER LA CASA



Il Migliore Prodotto

Una Tonnellata Vale 2,000 Libbre

The Elias Rogers Co., Limited

Alfred Rogers, Presidente.

Canada Cement Bld. Lancaster #4252
SCRANTON, WELSH, E SCOTCH COAL
LASALLE COKE FUEL OIL

Dopo i 35 anni!

Le ultime statistiche delle principali compagnie di assicurazione hanno accertato che la mortalità, mentre è diminuita tra i ragazzi, è terribilmente aumentata tra le persone che hanno oltrepassato i trentacinque anni.

Ciò significa che la civiltà moderna, fra i tanti tragici tributi che ci ha imposto, c'impone anche quello di una esistenza più breve. Oggi si vive più febbrilmente; si hanno maggiori eccitamenti e preoccupazioni — si gode e si soffre di più. Il ciclo della vita si compie in un periodo di tempo più corto ed ecco perchè a 35 anni si cominciano a risentire gli effetti di una precoce decadenza.

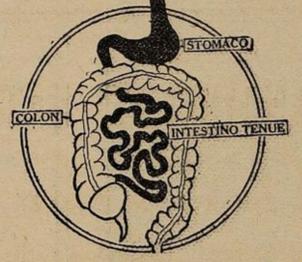
Una delle funzioni che si altera e si turba con maggiore frequenza e precocità è quella digestiva, che è spesso minata da quella graduale inerzia dell'intestino, che conduce alla stasi intestinale, comunemente conosciuta con il nome di STITICHEZZA.

Sul principio questa stasi non è evidente. Voi compite apparentemente le vostre funzioni digestive senza sforzi e con una certa regolarità. Di tanto in tanto, però, avvertite qualche disturbo, al quale non date il dovuto peso e che credete evitare o allevare con uno dei soliti purganti. In questo sta appunto il vostro errore. Questo controtempo nelle funzioni digestive potrebbe essere invece qualche cosa di più grave di un semplice disturbo passeggero — potrebbero essere i primi fenomeni di una incipiente STITICHEZZA. E' questo appunto il momento in cui voi dovete intervenire

con milioni e milioni di microbi che infettano ed impoveriscono il sangue ed invadono l'intero organismo. Essi iniziano un'azione sorda e distruggitrice come quella di un tarlo.

I più grandi Medici e Specialisti

d'Italia hanno accertato con lunghe e pazienti esperienze che nessun prodotto può essere paragonato ai SALI DI MONTECATINI per combattere e prevenire la STITICHEZZA. Essi sono Sali Naturali Garantiti e come tali facilmente assimilabili ed assorbibili. La loro azione non ha un semplice effetto purgativo, blando, completo ed immediato; ma ha anche una provvidenziale azione curativa e preventiva perchè mantengono sempre libero e disinfettato il corpo ed evitano per conseguenza i fenomeni di AUTO-INTOSSICAZIONE, di CONGESTIONE DEL FEGATO, d'INSUFFICIENZA DEL RENE e di ALTERAZIONE CARDIACA.



Esso rappresenta il vostro intestino. Quando questo intestino diventa insensibile ed inerte, non ha più la forza di espellere prontamente le sostanze fecali in esso accumulate. Questi materiali rimangono nel crasso, ove fermentano ed imputridiscono e produ-

In vendita nelle Farmacie o presso la Banfi Products Co. 140 6th Ave., N. Y. Una bottiglia \$1. La cura di sei bottiglie \$5.50.

CIO' CHE SCRIVE UN GRANDE CLINICO

Il Prof. G. Salterini, uno dei più autorevoli clinici italiani viventi scrive: "La Stitichezza si riscontra più frequentemente nell'età media. Nella donna è più frequente che nell'uomo sia per il meno gagliardo potere egiettivo, come per lo stato oligemico comune durante il periodo dei ricorsi mensili. Ho usato la cura di Montecatini; in vario cliniche e ne ho constatato il più grande successo."

UNA LETTERA DI RICONOSCENZA

Ecco quello che scrive il Sig. Biagio Letterio, di Chicago: "I Sali di Montecatini non solo mi hanno guarito di una stitichezza che era diventata per me un inferno, ma mi hanno fatto sparire come per incanto gravi disturbi emorroidari, che mi straziarono da più di cinque anni. Ora mi sento benissimo e non cesso di raccomandarli ai miei amici, che come me si possono avvantaggiare del metodo BIAGIO LETTERIO".

I SALI DI MONTECATINI



debbono essere usati regolarmente non solo da coloro che sono afflitti da disturbi viscerali, ma anche da coloro che stanno bene e vogliono evitare di andare incontro a fatali sorprese. Prendete ogni mattino al digiuno un cucchiaino di questi sali disciolti in un mezzo bicchiere di acqua calda o due cucchiaini tre volte alla settimana.

E' una provvidenziale protezione della vostra salute, che non vi desta fastidi, nausea ed irritazioni e vi costa solamente otto soldi per dose.

SI VENDE IN TUTTE LE GROSSERIE a \$1.00 la Bottiglia, e presso gli Agenti Generali per il Canada: CAPUANO & PASQUALE CO., LTD. 729 St. James Street, Montreal, Que.

Dove ogni Cura fallisce, Montecatini guarisce

Dr. Cav. V. Restaldi

Ex-Capitano Medico della R. Marina Italiana
SPECIALISTA PER LE MALATTIE VENERE E DELLA PELLE
CURE ELETRICHE

ORE D'UFFICIO:—
Tutti i giorni— 10 A.M. - 1 P.M. — 3 P.M. - 5 P.M.
Orario Serale— Lunedì, Mercoledì e Venerdì 7.30 P.M. 9 P.M.

285 ST. CATHERINE ST., EAST, MONTREAL
TELEFONO: LANCASTER 5350

SACCA FINANCIAL AGENCY LIMITED

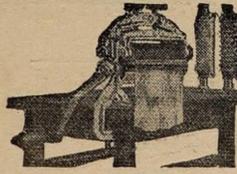
756 Windsor St., Montreal
Tel.: MARquette 4989

OGGETTI UTILI PER OGNI FAMIGLIA

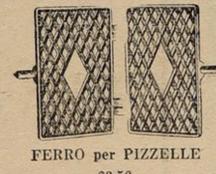
A poco costo potrete fornirvi di queste comodità che risparmiano lavoro e tempo per la donna di casa. Saremo lieti a far spedizione ovunque dietro vostra ordinazione accompagnata con un deposito del 25%; il bil. e.o.d. più spese di trasporto



GRATTA-FORMAGGIO
\$1.00



LA PERFETTA
\$12.00

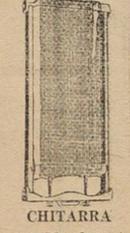


FERRO per PIZZELLE
\$2.50

Saremo lieti a rimborsare il denaro a qualsiasi persona che non è soddisfatta della nostra merce



CAFFETTIERE alla Napoletana da \$1.00 a \$5.00



CHITARRA per Maccheroni \$2.75

Abbiamo anche, vari altri tipi di macchine per maccheroni, arrosta-caffè, trita-caffè, trita-carne, rubinetti, speroni per tagliare le paste, ecc. ecc.

Chiedete il nostro catalogo illustrato che vi sarà spedito GRATIS!

Baccellieri Bros. Mfg. Co. 924-26 So. 11th Street Philadelphia, Pa.